



**Pilot Project for the Promotion of Social Dialogue in the
Southern Mediterranean Neighborhood**

مشروع تطوير الحوار الاجتماعي في بلدان جنوب المتوسط

التاريخ: 2014-1-6
البلد : الأردن
نوع الوثيقة : اتفاقية جماعية
القطاع : العاملين في الصناعات الغذائية
الموضوع : الأجور
مرحلة النزاع : مفاوضات مباشرة
عدد المستفيدين: 1300 عامل



شركة الثلج والصودا والكازوز الأردنية (بيبسي كولا)
Jordan Ice & Aerated Water Co. Ltd.

اتفاق جماعي صادر بموجب أحكام قانون العمل الأردني

رقم (٦) لعام ١٩٩٦

عمان في: ٦ يناير ٢٠١٤

الفريق الأول: شركة الثلج والصودا والكازوز الأردنية ويمثلها: السيد نضال حمام المدير العام، الانسه حور حجازي مدير عام الموارد البشرية للاردن والسيد احمد نعيم مدير شؤون الموظفين والرواتب (ويشار إليها فيما بعد بـ "الفريق الأول" أو "شركة بيبسي الأردن").

الفريق الثاني: النقابة العامة للعاملين بالصناعات الغذائية ويمثلها: السيد أحمد أبو خضرا رئيس النقابة والسيد عايد شحادة نائب رئيس النقابة (ويشار إليها فيما بعد بـ "الفريق الثاني").

مقدمة

استمرارا للتعاون البناء بين الفريقين والذي تمخض عنه توقيع عدة اتفاقيات بين الطرفين خلال السنوات الماضية و ذلك لغايات تحسين بيئة العمل والظروف المعيشية لموظفي الفريق الأول؛ وانطلاقا من هدف الشركة المنشود في المحافظة على استمرارية تميز بيئة العمل والحفاظ على موقع ريادي في السوق الأردني ، فإن الفريق الأول يسعى دائما إلى تحسين المزايا والأجور لكافة الموظفين ضمن خطة منهجية منظمة وشاملة . ومن ناحية أخرى لقد استمرت الشركة في استثماراتها لتجديد وزيادة خطوط الإنتاج ، بالإضافة الى الجهود المبذولة في تطوير الموارد البشرية والسلامة العامة والخدمات العامة وذلك لغايات تحسين ظروف العمل وخلق بيئة أكثر راحة وأمانا، مما انعكس إيجابياً على تحسين ظروف التشغيل وتوزيع المنتجات؛

وحيث عقدت عدة اجتماعات بين الفريقين خلال العام الحالي من اجل الاستمرار في تحسين ظروف موظفي الفريق الأول و تقديراً لجهودهم المميّزة في عام ٢٠١٣م فقد اتفق الفريقان على ما يلي:



شركة الثلج والصودا والكازوز الأردنية (بيبسي كولا)
Jordan Ice & Aerated Water Co. Ltd.

أولاً: تعتبر المقدمة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية وتقرأ معها لكافة الغابات والمقاصد.

ثانياً: اتفق الطرفان على قيام الفريق الأول بمنح المزايا التالية لموظفيه وفقاً لما هو وارد أدناه:

الزيادات السنوية اعتباراً من تاريخ ١-١-٢٠١٤م

١. زيادة رواتب كافة المستخدمين في الدرجة الوظيفية (L3) بمبلغ ثلاثون ديناراً.
٢. زيادة رواتب كافة المستخدمين في الدرجة الوظيفية (L2) بمبلغ خمسة وعشرون ديناراً.
٣. زيادة رواتب كافة المستخدمين في الدرجة الوظيفية (L1) بمبلغ عشرون ديناراً.
٤. زيادة رواتب كافة المستخدمين للدرجات الأقل من مستوى (L1) بمبلغ خمسة عشرة ديناراً.

ثالثاً: تقرر صرف مكافأة إضافية وإستثنائية لمرة واحدة فقط مقدارها -/١٥٠ ديناراً (مائة وخمسون ديناراً) لجميع الموظفين من درجة (L3) فما دون والذين سيبقون على رأس عملهم حتى ٣١-١٢-٢٠١٣م مع مراعاة احتساب المكافأة حسب نسبة مدة خدمتهم بالأشهر (Pro-rated) للذين تقل خدمتهم عن سنة كاملة وذلك نظراً للمجهود الكبير الذي بذل من قبلهم والإنتماء الحقيقي للشركة والمحافظة على موجوداتها وممتلكاتها خلال عام ٢٠١٣م.

رابعاً: قررت ادارة الشركة للعام الثالث على التوالي صرف المكافآت بناء على نتائج الاعمال والافراد "برنامج أدائي" لجميع الموظفين من درجة (L3-L1) تقديراً لمجهود الموظفين من هذه الفئات وضمن الشروط التالية:

- إن مبلغ المكافأة مرتبط بنتائج عملية ادارة الاداء و سيتم دفعها للموظفين الذين سيبقون على رأس عملهم حتى ١-١-٢٠١٤
- الموظفين الذين خدموا أقل من سنة كاملة في ٢٠١٣ سيتم احتساب المكافأة حسب نسبة مدة خدمتهم بالأشهر (Pro-rated)
- يستثنى من المكافأة أدناه أي موظف يحصل على نتيجة "١" في أي من نتائج الاعمال او الافراد
- المعايير التي يتم حساب المكافأة بناءً عليها هي كما يلي:



شركة الثلج والصدودا والكازوز الأردنية (بيبسي كولا)
Jordan Ice & Aerated Water Co. Ltd.

مجموع (نتائج الأعمال + نتائج الأفراد)	قيمة المكافأة بالدينار
10	200
9	175
8	150
7	125
6	100
5	75
4	50
3 and Below	Zero

خامسا: سيتم الغاء جميع المخالفات السابقة فيما يخص مخالفات تأخير الدوام و بطاقة التعريف لجميع الموظفين .

سادسا: استجابت الشركة لطلب النقابة بالإستمرار بصرف راتبى الثالث عشر والرابع عشر لجميع العمال المثبتين والمباومه بحيث يصرف راتب الثالث عشر في نهاية شهر حزيران وراتب الرابع عشر في نهاية شهر كانون الأول.

سابعا: طالبت الهيئة الإدارية للنقابة كافة العاملين في الشركة بالحرص على مصلحة الشركة من خلال ميثرتهم والعمل على تحسين الإنتاج ورفع إنتاجيتهم بالإضافة إلى تقليص الفاقد وترشيد النفقات مما سينعكس إيجابياً على تحسين ظروفهم المعيشية في الإتفاقيات المستقبلية إن شاء الله.

ثامنا: تشمل هذه الإتفاقية كافة العاملين من درجة L3 فما دون وتطبق جميع الزيادات أعلاه على كل الموظفين المثبتين و المباومه، ولا تشمل العاملين الخاضعين لنظام تقييم الأداء (PDR) من درجة L4 فما فوق، بحيث يستحق الموظف الزيادة والمكافأة الإضافية بشكل كامل في حالة إكماله عام في الشركة بتاريخ ٠١-٠١-٢٠١٤ وتحتسب الزيادة والمكافأة الإضافية للموظفين الذين لم يكملوا السنة حسب نسبة مدة خدمتهم في الشركة.

تاسعا: تسري أحكام هذه الإتفاقية حصراً فيما اشتملت عليه من بنود اعتباراً من تاريخ ٠١-٠١-٢٠١٤ ولغاية تاريخ ٣١-١٢-٢٠١٤ وتنتهي بانتهاء تاريخها، على أنه لا يترتب على هذه الإتفاقية أي تأثير أو تعديل على عقود العمل السارية بين الشركة وموظفيها فيما اشتملت عليه من شروط وأحكام والتي تظل ملزمة بين أطرافها.



شركة الثلج والصودا والكازوز الأردنية (بيبسي كولا)
Jordan Ice & Aerated Water Co. Ltd.

تخضع هذه الاتفاقية وتفسر أحكامها بموجب القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها في المملكة الأردنية الهاشمية وأي تعديلات تطرأ عليها. تكون محاكم عمان هي وحدها صاحبة الصلاحية والاختصاص للنظر في كافة النزاعات التي قد تنشأ عن تفسير أو تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية.

عاشرا: تشكل لجنة من كلا الفريقين لمعالجة أي خلل يحدث عند تطبيق هذه الاتفاقية .

أحد عشر: حررت ثلاث نسخ من هذه الإتفاقية بحيث يحتفظ كل فريق بنسخته وتودع نسخة ثالثة لدى وزارة العمل.

ممثل وزارة العمل

الفريق الثاني

الفريق الأول

شركة الثلج والصودا والكازوز الأردنية

النقابة العامة للعاملين في الصناعات الغذائية

المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة العمل

تم ايداع نسخته لدى الوزارة تحت

الرقم... للإ... تاريخ... ١١/١٢/٢٠١٤

وتتكون من صفحات عددها...
مصدق...
أحمد أبو خضرا

أحمد أبو خضرا

عايد شحادة



أحمد نعيم